

## 2020 Chương Trình Dinh Dưỡng Thực Phẩm Nông Sản Đơn Nhận Phiếu Thực Phẩm/Tuyên Thệ Đủ Điều Kiện

Chương Trình Dinh Dưỡng Thực Phẩm Nông Sản (SFMNP) cung cấp trái cây tươi và rau quả đến người cao niên có thu nhập thấp với mục tiêu cải thiện sức khỏe và tình trạng dinh dưỡng. Đồng thời hỗ trợ nông nghiệp địa phương bằng cách tăng việc sử dụng các thị trường nông dân và địa điểm bán lẻ bên lề đường.

Để có đủ điều kiện để nhận được một phiếu, quý vị phải đáp ứng tất cả những điều sau đây:

- 60 tuổi hoặc lớn hơn, (55 tuổi hoặc lớn hơn cho người Hoa Kỳ Gốc hoặc là người Alaska)
- Thu nhập thấp hơn 185% mức sống tối thiểu của Liên Bang, dựa trên hộ khẩu gia đình:
  - \$23,107 mỗi năm hoặc \$1,926 mỗi tháng cho hộ gia đình 1 người
  - \$31,284 mỗi năm hoặc \$2,602 mỗi tháng cho hộ gia đình 2 người
  - \$39,396 mỗi năm hoặc \$3,283 mỗi tháng cho hộ gia đình 3 người
  - \$47,568 mỗi năm hoặc \$3,964 mỗi tháng cho hộ gia đình 4 người
  - Gia đình đông người, cộng \$681/tháng cho mỗi người
- Bạn phải là cư dân của Quận Pierce

Giới hạn nghiêm ngặt của một Phiếu Thực Phẩm **dành cho mỗi hộ gia đình**. Đơn điền không đầy đủ hoặc các đơn nhận được trước ngày 04 tháng 5 sẽ được trả lại. Một số giới hạn các Phiếu Thực Phẩm dành sẵn cho mỗi mùa, và các đơn hoàn tất sẽ được xử lý theo thứ tự nhận được.

**Chúng tôi sẽ bắt đầu nhận đơn cho Chứng Từ bắt đầu từ Thứ Hai ngày 11 tháng 5 năm, 2020.** Để để nhận được Phiếu Thực Phẩm của Chương Trình Dinh Dưỡng Thực Phẩm Nông Sản (SFMNP), quý vị phải **hoàn thành tất cả** các lĩnh vực dưới đây. **Quý vị không cần phải kèm theo bản sao giấy nhân diện (ID)** và gửi đơn lại Pierce County Human Services, Aging & Disability. Xin vui lòng trả lời tất cả các thông tin trên trang 2, Ký tên vào đơn và gửi về:

Pierce County Human Services  
Attn: Mickie Brown  
1305 Tacoma Ave. So., Suite 104  
Tacoma, WA 98402

Quý vị có thể fax đơn đến (253) 798-2818, Attn: Mickie Brown, or e-mail đơn đến [seniorfarmersmarket@piercecountywa.gov](mailto:seniorfarmersmarket@piercecountywa.gov).

Phiếu Thực Phẩm sẽ được gửi cho các đương đơn hội đủ điều kiện bắt đầu từ Thứ Sáu, ngày 10 Tháng 7.

**Xin vui lòng điền tất cả các khoảng dưới đây bằng. Các đơn điền thiếu thông tin sẽ không được xử lý và sẽ được trả lại cho người gửi. Quý vị không cần phải gửi một bản sao của giấy nhân diện ( ID ) kèm với đơn này**

Tên: \_\_\_\_\_ Họ: \_\_\_\_\_

Ngày Tháng Năm Sinh: \_\_\_\_\_ Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố: \_\_\_\_\_ Mã Bưu Điện: \_\_\_\_\_ Quận: \_\_\_\_\_

Quý Vị có nhận được thư ở địa chỉ này?  Có  Không

Nếu "Không", vui lòng cung cấp địa chỉ gửi thư của quý vị:

\_\_\_\_\_

Tổng số người cư ngụ tại địa chỉ nhà của tôi là (bao gồm tất cả trẻ em và người lớn chia sẻ địa chỉ nhà cùng): \_\_\_\_\_

Tổng số tiền thu nhập của tất cả mọi người cư ngụ tại địa chỉ nhà của tôi là (bao gồm bảo hiểm xã hội hưu trí và lợi ích dành cho người khuyết tật, trợ cấp thất nghiệp, lương hưu, tiền lời do đầu tư, và các khoản thu nhập kiếm được hoặc nhận được bởi bất cứ ai sống trong nhà):

\$ \_\_\_\_\_

**USDA yêu cầu chúng tôi phải báo cáo chủng tộc và thông tin dân tộc. Nó được sử dụng để tìm hiểu về Chương Trình Dinh Dưỡng Thực Phẩm Nông Sản (SFMNP) phục vụ và không ảnh hưởng đến sự hội đủ điều kiện của Chương Trình Dinh Dưỡng Thực Phẩm Nông Sản (SFMNP) của quý vị. Chủng tộc có nghĩa là nguồn gốc của gia đình hoặc tổ tiên của quý vị. Dân tộc có nghĩa là văn hóa của một người. Xin vui lòng trả lời 2 câu hỏi dưới đây:**

1. Quý vị có cho mình là người Tây Ban Nha hay người La Tinh?  Đúng  Không

2. Hãy kiểm tra tất cả những gì áp dụng:  Mỹ Da Đỏ hoặc Alaska

Châu Á  Trắng  Đen hoặc Châu Phi  Thổ Dân Hawaii hoặc Đảo Thái Bình Dương

Ký tên trên đơn này, quý vị xác nhận rằng quý vị đáp ứng tất cả các yêu cầu hội đủ điều kiện được mô tả trên trang 1, và các thông tin quý vị đã cung cấp trên đơn là đúng và đầy đủ. Thêm nữa, quý vị xác nhận rằng quý vị đã được trao quyền và thông tin trách nhiệm cho Chương Trình Dinh Dưỡng Thực Phẩm Nông Sản (SFMNP).

\*

\*

\_\_\_\_\_  
Đương Đơn Ký Tên

\_\_\_\_\_  
Ngày

Theo đúng luật Liên Bang và chính sách của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ, nghiêm cấm cơ quan này phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc sự trả đũa hay trả thù hoạt động dân quyền ưu tiên trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được tiến hành hoặc tài trợ bởi USDA. Xin xem mặt sau của giấy chứng nhận hội đủ điều kiện để biết thêm thông tin.

## Tuyên Bố Không Phân Biệt Đối Xử

### Không bị phân biệt đối xử

Nghiêm cấm cơ quan này phân biệt đối xử vì lý do giới tính, chủng tộc, tín ngưỡng, tôn giáo, màu da, nguyên quán, tuổi tác, tình trạng cựu chiến binh hoặc quân đội, định hướng giới tính, tình trạng khuyết tật hay việc sử dụng một dịch vụ hướng dẫn chó hoặc động vật được huấn luyện theo dịch vụ (một động vật dịch vụ là động vật được huấn luyện riêng biệt để làm việc hay thực hiện nhiệm vụ vì một lợi ích của cá nhân bị khuyết tật). (RCW 49.60.030)

Theo đúng luật dân quyền Liên Bang và các quy định và chính sách dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), USDA, các Cơ Quan, văn phòng, và nhân viên của Bộ và các cơ quan tham gia hoặc quản lý các chương trình của USDA cũng bị nghiêm cấm phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính, tình trạng khuyết tật, tuổi tác, hoặc sự trả đũa hay trả thù hoạt động dân quyền ưu tiên trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được tiến hành hoặc tài trợ bởi USDA.

Những người khuyết tật yêu cầu phương tiện truyền đạt khác về thông tin chương trình (ví dụ: chữ Braille, chữ in rõ ràng, băng nghe, Ngôn Ngữ Cử Chỉ Mỹ, v.v.), nên liên hệ với Cơ Quan (Tiểu Bang hoặc địa phương) nơi họ đã nộp đơn xin hưởng các phúc lợi. Các cá nhân bị điếc, nặng tai, khó nghe hoặc bị khuyết tật về nói có thể liên hệ với USDA thông qua Dịch Vụ Tiếp Âm Liên Bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin chương trình có thể thực hiện sẵn có bằng các ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh.

**Để nộp đơn khiếu nại phân biệt đối xử trong chương trình**, hãy hoàn tất Mẫu Đơn Khiếu Nại Phân Biệt Đối Xử Trong Chương Trình USDA, (AD-3027) được tìm thấy trực tuyến tại: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), và tại bất kỳ văn phòng USDA nào, hoặc viết thư gửi đến USDA và cung cấp trong thư tất cả thông tin được yêu cầu trong mẫu đơn. Để yêu cầu một bản sao của mẫu đơn khiếu nại, hãy gọi (866) 632-9992. Nộp mẫu đơn hoặc thư đã hoàn tất đến USDA bằng cách:

**(1) Gửi đơn/thư khiếu nại phân biệt đối xử đến:**

Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ  
Văn Phòng trợ tá Bộ Trưởng về Nhân Quyền  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;

**(2) Fax đơn/thư khiếu nại phân biệt đối xử đến:** (202) 690-7442; hoặc

**(3) Email đơn/thư khiếu nại phân biệt đối xử đến:** [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

***Cơ quan này là một nhà cung cấp dịch vụ tạo cơ hội bình đẳng cho tất cả mọi người.***

003389097